



SEDLO

SADDLE/SATTEL/SIODEŁKO/NYEREG/SEDEŽ/SAVARDZELI/SEDLO/SELLE/SELLA/SA/SJEDALO/BALNELIS/SADUL

SK

Sedadlo upevnite podsedlovým zámkom na sedlovú trubku, alebo upevnite do sedlovky zámkom na sedlovke. Matice /skrutky / dôkladne utiahnite, aby nedošlo k uvoľneniu sedadla. Pred utiahnutím, nastavte správny sklon sedadla. Montáž odporúčame zveriť špecializovanému servisu.

CZ

Sedlo upevněte podsedlovou objímkou na sedlovou trubku, nebo jej upevněte do sedlovky objímkou na sedlovce. Matice/šrouby důkladně utáhněte, aby nedošlo k uvolnění sedla. Před utažením nastavte správný sklon sedla. Montáž doporučujeme svěřit specializovanému servisu.

EN

Secure the seat to the seat tube using the seat clamp, or attach it to the seat post using the seat post clamp. Tighten the nuts/bolts thoroughly to prevent the seat from loosening. Before tightening, adjust the seat angle properly. We recommend having the assembly performed by a specialized service.

DE

Befestigen Sie den Sattel mit der Sattelklemme an der Sattelstütze oder mit der Klemme an der Sattelstütze. Ziehen Sie die Muttern/Schrauben fest an, um ein Lösen des Sattels zu verhindern. Stellen Sie vor dem Anziehen den richtigen Neigungswinkel des Sattels ein. Wir empfehlen, die Montage von einem Fachbetrieb durchführen zu lassen.

PL

Przymocuj siodełko do rury podsiodłowej za pomocą obejmę podsiodłowej lub zamocuj je do sztycy za pomocą zacisku na sztycy. Dokładnie dokręć nakrętki/śruby, aby zapobiec poluzowaniu siodełka. Przed dokręceniem ustaw odpowiedni kąt nachylenia siodełka. Zalecamy powierzenie montażu specjalistycznemu serwisowi.

HU

Rögzítse az ülést a nyeregcső bilincsével a nyeregvázcsőhöz, vagy rögzítse a nyeregcsőhöz a nyeregcső bilincsével. A csavarokat/anyákat alaposan húzza meg, hogy megakadályozza az ülés meglazulását. A rögzítés előtt állítsa be a megfelelő dőlésszöveget. A beszerelést javasoljuk szakműhelyre bízni.

SI

Sedež pritrdite na sedežno cev z objemko ali ga pritrdite na sedežno oporo z objemko na opori. Matice/vijake dobro privijte, da preprečite rahljanje sedeža. Pred privijanjem nastavite pravi naklon sedeža. Priporočamo, da montažo opravi specializirani servis.

GE

სავარძელი მიამაგრეთ სავარძლის მილის სამაგრით ან დააფიქსირეთ სავარძლის ბოძზე ბოძის საკეტით. მჭიდროდ მოლუქირეთ კავკები/ხრახნები, რათა სავარძელი არ მოიშვას. დამაგრებამდე სწორად დაარეგულირეთ სავარძლის დახრის კუთხე. რეკომენდირებულია მონტაჟი სპეციალიზებული სერვისის მიერ.

FR

Fixez la selle au tube de selle avec le collier de serrage, ou fixez-la à la tige de selle avec le collier de la tige. Serrez soigneusement les écrous/vis pour éviter tout desserrage de la selle. Avant de serrer, ajustez correctement l'inclinaison de la selle. Nous recommandons de confier le montage à un service spécialisé.

IT

Fissare la sella al tubo sella con il collare di serraggio oppure fissarla al reggisella con il relativo morsetto. Stringere accuratamente dadi/viti per evitare l'allentamento della sella. Prima di serrare, regolare correttamente l'inclinazione della sella. Si consiglia di affidare il montaggio a un servizio specializzato.

RO

Fixați șaua pe tubul șeii cu colierul de prindere sau fixați-o pe tija de șau cu colierul de pe tija. Strângeți bine piulițele/suruburile pentru a preveni slăbirea șeii. Înainte de strângere, ajustați corect înclinarea șeii. Recomandăm ca montajul să fie efectuat de un service specializat.

HR

Privčvrstite sjedalo na cijev sjedala stezaljkom ili ga privčvrstite na cijev sjedala stezaljkom na cijevi. Matice/vijci moraju biti dobro zategnuti kako bi se spriječilo njihovo popuštanje. Prije zatezanja, pravilno podesite nagib sjedala. Preporučujemo da montažu obavi specijalizirani servis.

LT

Prisekite balnelį prie balnelio vamzdžio su spaustuku arba pritvirtinkite jį prie balnelio stovo su spaustuku ant stovo. Veržles/varžtus gerai priveržkite, kad balnelis neatsilaisvintų. Prieš veržimą tinkamai sureguliuokite balnelio pasvirimo kampą. Rekomenduojame montavimą patikėti specializuotam servisui.

EE

Kinnitage sadul sadulatorule klambriga või kinnitage see sadulapostile sadulaposti klambriga. Pingutage mutrid/poldid korralikult, et vältida sadula lõtvumist. Enne pingutamist seadke sadula kalle õigeks. Soovitame paigaldamise usaldada spetsialiseeritud teenindusele.

